

## Jaarlijkse herdenking in Ubachsberg

Zaterdag 2 september vindt die weer om 17 uur plaats bij het herdenkingsmonument in het Juup Geraedts plantsoen. Herdacht worden de 4 in voormalig Nederlands Indië gesneuvelde oud inwoners van de gemeente Voerendaal, Juup Geraedts (Ubachsberg), Ber Houben (Ransdaal), Frans Offermans (Voerendaal) en Leopold Palmen (Klimmen).

### opgeluisterd

Wordt de plechtigheid muzikaal door het gem. kerkel. zangkoor St. Bernardus uit Ubachsberg. Burgemeester Wil Houben zal namens de gemeente Voerendaal acte de présence geven. Belangstellenden zijn van harte uitgenodigd. Meer info Info via **06-40.47.03.62 of 045-5713965.**



**Het monument waar zaterdag 2 september om 17 uur de herdenking plaatsvindt.**

## Zommertref in Bocholtz

Zondag 3 september organiseert "Bóches Bei-ee" de eerste Zomertref met een keur aan activiteiten.



### markt

Van 11.00 tot 17.00 uur is er een markt met diverse kramen, her en der staan foodtrucks waar u kunt proeven van allerlei lekkere dingen, de terrassen van de eigen horeca bieden volop gezelligheid, voor de jongere bezoekers zijn er springkussens, een draaimolen, een tennisveld, popcorn en suikerspin. Zoals bekend houdt Roy Kisters Adviesgroep open dag om kennis te maken met het vernieuwde kantoor. Verenigingen als gv Wilhelmina en Sportclub '25 geven een demonstratie van hun sport en de brandweer Bocholtz laat zien waar zij goed in is. Natuurlijk kunt u de brandweerauto ook van dichtbij bekijken.

### bedrijfsauto's en meer

Bocholtz telt heel wat ondernemers en voor heel veel diensten hoeft u niet buiten het eigen dorp te zoeken. Ondernemers met een bedrijfsauto hebben een eigen treffen langs het parcours en laten u zien waar zij voor staan, een goed product en een prima dienst op velerlei terrein.

### wandeling

Heel bijzonder is ook de wandeling die u kunt maken langs de fotogenieke plekken van Bocholtz. Landmarks leiden u digitaal naar de fotopunten. De foto's die u daar neemt, kunt u met een zogeheten hashtag (#) uploaden naar Instagram of Facebook. De mooiste foto wordt beloond met een afdruk op groot formaat, b.v. canvas. Bij de stand van Bóches Bei-ee ligt ook een papieren beschrijving gereed. Digibeten kunnen de foto ook per e-mail verzenden.

### toertocht

Nog niet vermeld is dat om 10.00 uur de Gulpener Toertocht vertrekt vanaf de Wilhelminastraat. De fietstocht van 90 km wordt halverwege onderbroken bij de Gulpener. U rijdt met een gemiddelde snelheid van rond 25 km per uur in een peloton onder begeleiding van motards. Er is plaats voor 100 toerfietzers. Deelnemen kost 20 euro, de opbrengst is bestemd voor het Ronald Mc Donaldshuis. Aanmelden via [bocholtzpromotie.activiteiten@gmail.com](mailto:bocholtzpromotie.activiteiten@gmail.com). De cheque wordt na terugkeer in Bocholtz overhandigd. Dat gebeurt op een podium waar om 14.00 uur ook het College van B&W staat.

### startsein

Burgemeester De Boer heeft op dat tijdstip de eer het officiële startsein te mogen geven voor Bóches Bei-ee, de vereniging die Bocholtzer ondernemers sinds twee maanden verenigt. Deze vereniging wil de koopkracht aan het eigen dorp binden om daarmee ook de leefbaarheid van ons dorp in stand te houden. Alles wijst er op dat dit gaat lukken, nieuwe initiatieven zijn volop in ontwikkeling. De openingshandeling zal met zang en muziek en nog wat meer begeleid worden.

### deelnemen

Mocht u als ondernemer of als particulier nog willen deelnemen aan deze Zommertref, meld u dan snel via [bochesbeiee@gmail.com](mailto:bochesbeiee@gmail.com). Kinderen die spulletjes willen verkopen zijn ook welkom, wel vooraf even aanmelden. Goed weer en veel belangstelling is natuurlijk ook zeer belangrijk.

## Uitslag Loterij

Door de een of andere oorzaak is de uitslag van de loterij van de Koninklijke Philharmonie Bocholtz niet in het vorig

nummer terechtgekomen, daarom nu op de voorpagina.

Op 30 juli vond de trekking plaats. De prijzen zijn gevallen op de volgende lotnummers: **1e prijs € 200 lotnr 0189; 2e prijs € 100 nr. 2225; 3e t/m 5 e prijs van € 50 viel op de nrs. 2116 - 0031 en 1000. De 6e t/m de 10e prijs van € 25 viel op de nrs. 0261 - 2466 - 1299 - 0623 en 1698.** De prijzen kunnen afgehaald worden bij P. Hodiamont, Kievit 2 Bocholtz. Tel. **045-5441362.**

Drukfouten voorbehouden.

### Verder in

## TROEF

Alles Klar  
Bieb Vaals

3

Broodfeest  
Volmolen Epen

5

5e woensdag  
wandeltocht

7

Heropening  
Kisters adviesgroep  
Regiobank

7

Mmm-eet-things

8

WEGENS OMSTANDIGHEDEN  
GEZOCHT:

## BEZORGER(STER) voor een route in Bocholtz en in Ubachsberg

Minim. leeft. 13 jaar.  
Ook geschikt voor  
ouderen  
(b.v. gepensioneerden).  
Uitstekende contante beloning.  
Aanmelden op  
045- 5443567 van 14-17 uur.  
Mailen kan ook op  
[info@weekbladtroef.nl](mailto:info@weekbladtroef.nl).  
Zet naam adres en leeftijd  
er op met een tel. nr.  
en we bellen terug.



Troef op Facebook (link [www.facebook.com/weekbladtroef](http://www.facebook.com/weekbladtroef)),  
met foto's en meer en.... met een link naar de website

[www.weekbladtroef.nl](http://www.weekbladtroef.nl)

# HUISARTSEN

Voor Bocholtz-Simpelveld-Ubachsberg-Vaals  
Voor niet spoed zijn de praktijken  
van 8 - 17 uur en in Vaals van  
8-12.30u. en van 13.30-17 uur bereikbaar.  
**Huisartsenmaatschap Bocholtz** 045-5441213  
**Huisartsenmaatschap Simpelveld** 045-5440333  
**Huisartsenpraktijk Ubachsberg** 045-5754747

## VAALS

**Huisartsen Bruggeman en Broere** 043- 3062744  
**Huisartsen Habets en Stouten** 043-3061383/  
3061239

## Spoednummers

Bij spoed een van de volgende nummers bellen:  
**Bocholtz:** 045-5441208  
**Simpelveld:** 045-5440325  
**Ubachsberg:** 045-5754747

**Vaals:**  
Bruggeman en Broere: 043- 3062780  
Vaals:

Habets en Stouten: 043-3062468/ 3060123

Na 17.00 uur en in het weekend wordt U automa-  
tisch doorgeschakeld naar de Huisartsenpost in  
Heerlen

Rechtstreekse nummer van  
**Nightcare 045-5778844**

## OPENINGSTIJDEN APOTHEEK SIMPELVELD/BOCHOLTZ

**Bocholtz:** ma. t/m. vr. van 8.30-12.30 uur en van  
13.30-17.30 uur. 045-5444094

**Simpelveld:** ma. t/m vr. van 8.30 - 18.00 uur.  
045- 5441100

Buiten genoemde openingstijden kunt u voor  
spoedgevallen in avond, nacht en weekend terecht  
bij de Dassenburcht  
Apotheek op het ziekenhuisterrein  
Atrium MC te Heerlen,  
Henri Dunantstraat 5 Heerlen,  
045 - 5741004.

**TANDARTSEN spoedhulp** 06-51.27.20.39  
(voor SIMPELVELD-BOCHOLTZ, GULPEN-  
WITTEM en VAALS)

## IMPULS MAATSCHAPPELIJK WERK

inlooppreekuren:  
Bocholtz: Donderdag 14 - 15 uur, Welzijns Medisch  
Centrum, Kommerstraat 51 045-5440999;  
Simpelveld: dinsdag 14 - 15 uur, Gemeentehuis  
Markt 1 045- 5440999.  
Crissituaties buiten kantooruren 045 - 571 9999.

## Gehandicaptenplatform

Tel. spreekuur: Elke vrijdag van 10-11 uur en na  
afspraak Math Göbbels 045-5442794  
of Jozé Leisten 045-5442241.

Publieksopeningstijden politiebureau Vaals,  
Randweg 5:  
Maandag t/m Vrijdag van 09 - 17 uur.  
Politiebureau's die doorlopend open zijn:  
Maastricht, Prins Bisschopsingel 53 en Heerlen,  
Stationstraat 13.  
Tel. bereikbaarheid 0900 - 8844. Internet:  
www.politie.nl .

# AGENDA

## Zondag 27 augustus:

### Koempelmis

in Parochiekerk Petrus en Paulus Kerkstraat  
Schaesberg (Landgraaf). Aanvang 11.00 uur (zie  
ook Kortvermeld).

## Dinsdag 29 augustus:

### Bibliotheek Vaals "Alles klar"

met schrijver Sietse van der Hoek.  
Aanvang 19.00uur Entree € 8, inclusief  
consumptie (zie ook artikel en advertentie).

## Woensdag 30 augustus:

### Mmm-eet-things

start in Simpelveld van 19-21 uur (zie ook artikel).

## Zaterdag 2 September:

### Jaarlijkse herdenking in Ubachsberg

17 uur bij herdenkingsmonument in Juup  
Geraedts plantsoen (zie ook artikel).

III

### Broodfeest in en om Volmolen Epen

Symposium "Van Traditie tot innovatie" over het  
vak van molenaar, vroeger en nu, de kunst en de  
ambacht van het graan malen door Molenaar  
Raoul Schyns, van de Commandeursmolen in  
Mechelen. Lezingen van 11:00-12:30 en van  
13:30-15:00 uur (zie ook artikel).

## Zondag 3 september:

### Bakkersmarkt Volmolen Epen

van 10.00 tot 16.30 uur en gratis toegankelijk (zie  
ook artikel).

III

### Zommertref in Bocholtz

Markt Wandel en Toertocht van 11-17 uur in  
Wilhelminastraat - Dr. Nolensstraat en Past.  
Neujeanstraat (zie ook artikel en advertentie).

## Dinsdag 5 September:

### Bibliotheek Vaals "Alles klar"

met schrijver Sietse van der Hoek. Aanvang  
19.00uur Entree € 8, inclusief consumptie  
(zie ook artikel en advertentie).

III

### Kienen voor een goed doel

van 19.00 tot 21.30 uur in het dienstencentrum  
Rode Beuk aan de Kloosterstraat in Simpelveld  
(zie ook artikel).

## Woensdag 6 September:

### 5e Woensdagwandeloctocht

De tochten starten tussen 8 en 14 uur vanaf  
brasserie de Driesprong bij Bungalowpark  
Simpelveld. Het startbureau sluit om 16.30 uur  
(zie ook artikel).

# OUD PAPIER

## HARMONIE EXELSIO NIJSWILLER

Elke eerste dinsdag van de maand.  
Dinsdag 5 september wordt het oude  
papier in Wahl- en Nijswiller opgehaald.  
Graag dit voor 17 uur, goed gebundeld,  
aan de kant van de weg plaatsen.  
P.S. Geen plastic zakken of houten kistjes.

## HARMONIE ST. AGATHA EYS

Elke eerste vrijdag van de maand.  
Vrijdag 1 september vanaf 18 uur  
gebundeld langs de kant van de weg  
plaatsen.



Oplage 13.000 ex

**Aanleveren redactie  
per email t/m donderdag 12 uur  
Advertenties en troefjes  
t/m vrijdag 16 uur  
Overlijdensadvertenties  
zondag tot 17uur**

**Email: [info@weekbladtroef.nl](mailto:info@weekbladtroef.nl)**

**Troefkantoor: Dr. Nolensstraat 8,**

**6351 GM Bocholtz 045-544 35 67**

**Openingstijden:**

**dinsdag t/m donderdag van 14.<sup>00</sup> tot 17.<sup>00</sup> uur  
Vrijdag van 14 tot 16 uur of op afspraak  
Telefonisch bereikbaar tijdens kantooruren  
of via [info@weekbladtroef.nl](mailto:info@weekbladtroef.nl)**

**Redactie: email: [info@weekbladtroef.nl](mailto:info@weekbladtroef.nl)**

**Agentschap: Laval sigarenmagazijn Bocholtz  
Dr.Nolensstraat 25 045-5441425**

**Klachten over bezorging 045-544 35 67**

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of  
openbaar gemaakt worden zonder voorafgaande schriftelijke  
toestemming van de uitgever.  
De Redactie behoudt zich het recht voor artikelen in te korten,  
met zoveel mogelijk behoud van essentie  
Troef is het voordeligste fullcolor weekblad in de regio en  
verschijnt 1 x in de 14 dagen

# Bibliotheek Vaals presenteert: Sietse van der Hoek: Alles klar

In het kader van de 18e literaire zomer vindt er in de bibliotheek van Vaals een avond plaats met schrijver Sietse van der Hoek.

## verduitsen

Als veranderingen in taal maatgevend zijn voor veranderingen in de maatschappij, dan is Nederland aan het verduitsen. Nog niet zo heel lang geleden waren germanismen de kwalijkste van alle navolgingen uit vreemde talen, maar inmiddels zijn ze net zo salonfähig als die uit het Engels en Amerikaans.

In Alles klar geeft hij van onze verduitsing een waaier aan schitterende voorbeelden, ruimschoots voorzien van pünktlich commentaar. Van de verbreiding van de worstcultuur tot de verberlijnsing van de Amsterdamse Wibautstraat, van Oktoberfeesten tot Energiewende, van de Duitse ziel in de Nederlandse literatuur tot de emancipatie van het germanisme, het schijnbaar onverwoestbare imago van Duitse dingen en de eeuwige Rijnreis.

## wanneer

De lezing vindt plaats dinsdag 5 september in de bibliotheek van Vaals. Aanvang 19.00uur Entree € 8, inclusief consumptie.

## Reserveren

via [vaals@heuvellandbibliotheken.nl](mailto:vaals@heuvellandbibliotheken.nl) of 043-3080110

De Bieb heeft vakantie en gaat volgende week weer open. U kunt via de mail aanmelden of via de website [www.literarischer-sommer.eu](http://www.literarischer-sommer.eu).

Sietse van der Hoek  
**Alles Klar!**  
**Nederland-Duitsland**  
**van A-Z**  
Bibliotheek Vaals



**Dinsdag 5 september 19.00u**

Entree 8 euro incl. consumptie

Reserveren: [vaals@heuvellandbibliotheken.nl](mailto:vaals@heuvellandbibliotheken.nl) 043-3080110  
[www.literarischer-sommer.eu](http://www.literarischer-sommer.eu)



## Gezellig kienen voor een goed doel

De vrijwilligers van het LOKAAL COMITE Dag v.d. Ouderen in de gemeente Simpelveld, organiseren weer een gezellige Kienavond op dinsdag 5 September van 19.00 tot 21.30 uur in het dienstencentrum Rode Beuk aan de Kloosterstraat in Simpelveld.

Dat geeft hen de mogelijkheid om ook dit jaar in aanmerking te komen voor financiële ondersteuning door het Nationaal Ouderenfonds voor de organisatie van de Dag v.d. Ouderen op 3 Oktober in Simpelveld. Haal de entreekaart voor Euro 1,50 (inbegrepen kop koffie bij de dienstencentra "Op de Boor" in Bocholtz en "In de Rode Beuk" te Simpelveld.

## KORTVERMELD

### ALGEMEEN: Koempelmis

In de heilige Mis aanvang 11.00 uur op zondag 27 augustus worden alle verongelukte mijnwerkers, 172 onder-, 34 bovengronds van de Staatsmijn Emma zetel Heerlen en 6 op de cokesfabrieken herdacht en gebeden voor hun nabestaanden.

Wiel Sijstermans zorgt voor de prachtige klanken.

Plaats van samenkomst: Parochiekerk Petrus en Paulus Kerkstraat Schaesberg (Landgraaf).

Wij vieren feest, **20 jaar** in Kerkrade-West

## Maak uw eigen keuze :

- **Korting tot 200 euro** bij aankoop van een complete multifocale bril.  
**of**
- **Gratis** multifocale zonnebril bij aankoop van een complete multifocale bril.
- **Gratis glazen** bij aankoop van een complete kinderbril.
- **20% korting** bij aanschaf van een zonnebril.

**20** Jaar

in Spek'hei

Vraag naar de voorwaarden, acties uitgesloten.

**SPEKHOF**  
**OPTIEK**  
Akerstraat 2, 6466 HH Kerkrade-West - 045-5410300  
*De opticien voor Parkstad*

Geldig t/m 31 December 2017

# Twée dirigenten Phil Bocholtz succesvol op WMC

## Matty Cilissen met Petrus en Paulus van Wolder

Zondag 30 juli is harmonie de Greune van Wolder Wereldkampioen geworden in de Concertafdeling van het Wereld Muziek Concours te Kerkrade. Met een puntenaantal van 96,5 scoorden ze buitengewoon goed. Door deze 1e prijs mogen de 'Greune van Wolder' zich de komende 4 jaar Wereldkampioen noemen.

## Concurrentie van over de hele wereld

O.l.v. , ook Phil dirigent, Matty Cilissen versloegen ze korpsen van over de hele wereld, zoals Rovereto Wind Orchestra uit Italië, Landesblasochster Baden-Württemberg uit Duitsland en Banda Sinfónica del CIM La Armónica de Buñol uit Spanje.



## Loek Smeijsters met fanfare de Vrije Burgers van Val-Meer

Zondag 23 juli nam deze voor het eerst deel in 3de divisie fanfare aan het WMC in het Parkstad Limburg Theater in Heerlen en keerde supertevreden naar Val-Meer terug met 91 punten !

In 2015 nam Loek de muzikale leiding op zich en rees het plan voor deelname aan het WMC.

Met een zeer jeugdige groep van eigen kweek werkte hij zeer constructief aan dit project en dit met een gouden medaille en eerste prijs met onderscheiding tot gevolg.

*Voor een gegarandeerd perfect resultaat*

# Schildersbedrijf

# DAVE ZINKEN

**Buitenwerk • Binnenwerk • Behangwerk**  
**Gevelschilderwerk • Kitwerk • Kleuradvies**

**Baneheiderweg 30b, Bocholtz**  
**Tel.: 06 - 23 05 78 66**

# Hugo Meurers

## Tandprothetische Praktijk

U kunt terecht voor:

- volledige gebitsprothese
- volledige gebitsprothese op implantaten
- reparaties en passend maken van bestaande prothese
- gratis advies

*Vergoeding rechtstreeks door ziektekostenverzekeraars*

# 045 - 5440873

Stampstraat 26b  
6369 BD Simpelveld

hugo@meurers.nl  
www.meurers.nl

# Hair Care & More

**Dé mobiele kappersdienst bij u aan huis**

Vraag vrijblijvend naar onze mogelijkheden en prijzen

**Dames - Heren - Hairextensions.**

**Angelique Hanssen 06-136 76 031**

# P&P Bouw-service

**Voor alle werkzaamheden betreffende:**

- \*nieuwbouw \*aanbouw \*renovatie \*tuinmuren
- \*restauratie \*al uw andere bouwwerkzaamheden

**Pascal Peters • Kommerstraat 10 • Bocholtz**  
**06-46217251 • www.pp-bouwservice.nl**



# Broodfeest in en om de Volmolen Epen

"Een heel weekend (za. en zo. 2 en 3 september) lang alles over gezond en ambachtelijk gebakken brood. Tijdens de lezingen van het symposium zaterdag, kunt u zich laten meevoeren door de experts op het gebied van granen en granengevoeligheid, vakwerk houtovens en brood. Zondag zullen verschillende ambachtelijke bakkers je hun passie voor brood en houtovens laten zien, ruiken, proeven en beleven. Dit alles in en rondom de bijzondere setting van de Volmolen (watermolen) in Epen. Gelegen langs de Geul die hier Nederland binnenstroomt. Zelfs voor menige Limburger een onbekend paradijs."

Steeds meer mensen zijn op zoek naar goed, lekker, gezond en voedzaam brood en daarvoor heel wat kilometers af te leggen en een duurdere prijs te betalen.

## leegte

Om deze op te vullen hebben enkele gepassioneerde bakkers, molenaars, en zelfs wetenschappers de koppen bij elkaar gestoken, om het eerste van een reeks evenementen rond brood en bakken in het bijzonder, en graan malen, vlaai en ander gebak maken, en andere soortgelijke activiteiten, onder ieders aandacht te brengen.

## Symposium

Zaterdag 2 september zal onder de titel "Van Traditie tot innovatie" het vak van molenaar, vroeger en nu, de kunst en de ambacht van het graan malen door Molenaar Raoul Schyns, van de Commandeursmolen in Mechelen, belicht worden. "Achtergronden en feiten van "granen, granengevoeligheid en gezondheid" is een lezing van F. Brouns (Professor aan de UM, Hoogleraar Innovatie en gezonde voeding) Peter Pelzer, biologisch wijnboer uit Eys, zal het thema Levende bodems als basis voor onze gezondheid bespreken, met name de graan- en broodproductie worden in dat licht bekeken.

- WML, de Waterleidingmaatschappij van Limburg, is aanwezig zijn met een stand en het project 'Duurzaam Schoon Grondwater duidelijk maken.

- De lezingen vinden plaats van 11:00-12:30, en van 13:30-15:00 uur in de pauze is er een broodlunch inbegrepen, met verschillende ambachtelijke broden en beleg uit de streek.

## Markt

Zondag 3 september is er van 10.00 tot 16.30 uur de bakkersmarkt, waar men kan proeven van verschillende soorten brood van ambachtelijke bakkers uit het Heuvelland en daar buiten, zoals Oostenrijk en België. Alle overige stands hebben te maken met beleg, de verwerking van stro, boeken over koken en bakken, materiaal en ingrediënten om eigen brood of vlaai te bakken. Voor de kinderen zijn er korte workshops broodjes bakken. Er zijn zo'n 8 houtovens aanwezig waar het brood in gebakken wordt en niet te vergeten zal er in het eigen "bakhoes" van de Volmolen gebakken worden. Deze markt is gratis toegankelijk.

Op de website van [www.BroodFeest.nl](http://www.BroodFeest.nl) kunt u tickets bestellen voor het symposium zaterdag.



**Diverse gebakken broden in de Volmolen.**



## Haarstudio Danju

geopend Wo. 09.00 - 17.00 uur  
Vr. 09.00 - 20.00 uur  
Za. 08.00 - 15.00 uur  
Liefst volgens afspraak

baneheiderweg 19  
6351 JP bochtoltz  
tel. 045-544 2358



## Mark Mullenders HOVENIERSBEDRIJF

Aanleg - Onderhoud  
Gazons - Bestratingen  
Snoei- en kapwerk  
Boomverzorging

Jan van Houtemstraat 22 Wijlre  
043-450 01 16 / 06 - 13 08 52 92

# Rutters & Smits Tegels en Sanitair

Beitel 76  
6422PB Heerlen

Tel : 045 542 66 33  
Fax: 045 542 46 56

E-mail: [info@rutters-smits.nl](mailto:info@rutters-smits.nl)  
Internet: [www.rutters-smits.nl](http://www.rutters-smits.nl)





# WDZ info

## Vrouwen naar toernooi vv Sittard

Dat doen ze zondag 27 augustus. Zestien teams spelen in het toernooi, dat plaatsvindt in Sportpark de Krao in Sittard.

Voor de voorrondes zijn de teams ingedeeld in vier poules. De WDZ vrouwen nemen het op tegen Hulsberg, GSV '28 en SV Geuldal. De eerste wedstrijd voor hen begint om 10.25 uur. Naast de wedstrijden wordt ook gestreden om de penaltybokaal.

De finale begint om 16.30 uur en de prijsuitreiking, verricht door Nadia Coolen, speelster van de PSV vrouwen, is om 17.00 uur. Enthousiast voor vrouwen- of meidenvoetbal geworden door het zomersprookje van de Oranje leeuwinnen? Kom gerust eens kijken tijdens een training op dinsdag of vrijdag tussen 19.30 en 21.00 uur of neem contact op met de trainer Peter Smeets **06-53.25.50.82** e-mail: [familie-smeets@home.nl](mailto:familie-smeets@home.nl).

## Technische staf O19 compleet

Dat is deze met grensrechter John Bindels. zaterdag 12 augustus startte O19 het seizoen met een trainingsdag. De ochtend vulden de trainers met een gevarieerd trainingsprogramma. De lunch bestond uit een groot bord pasta met een stevige saus. In de lunchpauze waren ook de trainers van het eerste en tweede, René Küpper en René Smits, aanwezig. Ze bezoeken in het nieuwe seizoen regelmatig wedstrijden en verzorgen ook wat trainingen.

## Wandelen

De wandelclub van de supporters, die elke keer naar uitwedstrijden wandelt, gaat voor behoud van conditie weer wandelen in de zomerstop. (als u Troef al heeft) Donderdag 24 augustus gaat de groep om 19.00 uur op pad vanuit het clubgebouw. De route in en om Bocholtz heeft een lengte van ongeveer acht kilometer over goed begaanbare wegen en paden. Opgeven is niet nodig, gewoon komen en meewandelen.

## Walking voetbal

Het walking voetbal is weer van start gegaan op woensdag 16 augustus. Jo Bouman heeft het trainerschap van Jo Lux overgenomen. Iedere woensdagmorgen traint een groepje van vijftien mannen en vrouwen van 10 tot 11 uur op het sportcomplex. Het gaat vooral om het plezier in samen te voetballen. Hopelijk krijgt de SV Simpelveld ook een groep bijeen, een derby zo af en toe verhoogt natuurlijk het plezier. Ben je 55 of ouder en heb je zin om mee te doen, aarzel niet en kom op woensdagochtend meespeelen.

## Ouderbijeenkomst

De voorbereidingen op het nieuwe seizoen voor de jeugdteams zijn in volle gang. Op 19 augustus is de kick-off geweest en de trainingen zijn

begonnen. Het kader voor de jeugdteams is zo goed als rond. Woensdag 30 augustus vindt in het clubgebouw een informatiebijeenkomst plaats met alle ouders van de jeugdleden. De avond begint om 20.00 uur. Tijdens deze bijeenkomst zijn ook de vertrouwenspersonen aanwezig en de technisch jeugdcoördinator.

## PROGRAMMA

### Donderdag 24 augustus:

|    |                              |         |
|----|------------------------------|---------|
| 2e | WDZ - KVC Oranje             | 20.00u. |
|    | Wandeling met WDZ wandelclub | 19.00u. |

### Vrijdag 25 augustus:

Start trainingen Euregio Voetbalschool 19.00u.

### Zaterdag 26 augustus:

|     |                         |         |
|-----|-------------------------|---------|
| VR1 | Cardiotraining en lunch | 10.00u. |
|-----|-------------------------|---------|

### Zondag 27 augustus:

|     |                     |         |
|-----|---------------------|---------|
| VR1 | Toernooi vv Sittard | 10.00u. |
| 1e  | WDZ - RKVVM         | 12.00u. |
| 2e  | WDZ - Voerendaal    | 11.00u. |

Woensdag 30 augustus:

|  |                                |         |
|--|--------------------------------|---------|
|  | Ouderbijeenkomst jeugdafdeling | 20.00u. |
|--|--------------------------------|---------|

## 18e Heuveland Veldhandbaltoernooi op Sportclubvelden

Dit groots opgezette toernooi is in de Limburgse handbalwereld niet meer weg te denken. Jaarlijks is het voor zo'n 120 handbalteams de ideale voorbereiding op de komende zaalcompetitie. Dit jaar wordt het toernooi zondag 3 september en alweer voor de 3e keer op het prachtige sportcomplex van Sportclub '25 in Bocholtz gehouden. Op de 3 voetbalvelden worden 12 'grote' handbalvelden en enkele mini-velden uitgezet waarop meer dan 220 wedstrijden van 24 minuten gespeeld zullen worden.

## Alle leeftijdscategorieën

Van 6-jarigen tot en met dames en heren senioren, zijn vertegenwoordigd en strijden om de sportieve eer. Het eerste fluitsignaal klinkt al om 9.30 uur en de laatste serie is afgelopen om ca. 18.00 uur. Naast meer dan 1300 handballers en ruim 200 train(st)ers en begeleid(st)ers van de deelnemende verenigingen zullen vele ouders, opa's, oma's, broertjes en zusjes de teams aanmoedigen.

## gratis

Het toernooi is gratis te bezoeken. Komt u met de auto? Volg dan de borden en parkeer op de speciaal ingerichte parkeerweide voor slechts € 1,-.

## samenwerking

De Stichting Heuveland Handbal is een samenwerkingsverband van alle handbalverenigingen in het Heuveland, t.w. Adio (Reijmerstok), Esia (Eys), Juliana (Epen), Margraten, MenG Optimo (Mechelen/Gulpen) en Olympia (Bocholtz).

Het Heuveland Veldhandbal Toernooi wordt mede mogelijk gemaakt door de Rabobank Centraal Zuid-Limburg.



## Kerkdiensten

### parochie H. Agatha Eys

#### Zaterdag 26 aug.:

19.<sup>00</sup> uur: Geen H. Mis

#### Zondag 27 aug:

9.<sup>45</sup> uur:

Zeswekendienst

Louise Franken – Sintzen

Jaardienst

Gertie van Houtem – Brauers

Gest. jrd.

Leo en Rita Thiessen – Curfs

#### Maandag 28 aug.:

19.<sup>00</sup> uur: Geen H. Mis.

#### Zaterdag 2 sept: 19.<sup>00</sup> uur:

#### Zondag 3 sept: 9.<sup>45</sup> uur:

#### Maandag 5 sept:

19.<sup>00</sup> uur: Geen H. Mis



Heeft u al eens kennis gemaakt met onze 3 gangen-aanschuifmenu's voor € 8,<sup>95</sup> ??

## Woensdag 30 augustus:

Voorgerecht: Kleine ceasar salade

Hoofdgerecht: Friet-zuurvlees-appelmoes-salade

Dessert: Chocolade bavaois

U kunt reserveren via facebook, mail of telefonisch.

Reserveren woensdag: uiterlijk dinsdag tot 21 uur  
Reserveren donderdag: uiterlijk woensdag tot 21 uur

Aanschuiven kan tussen 17 en 18.30 uur.

Restaria Bocholtz

Wilhelminastraat 3 tel. 045-5446232,  
mail: [snackpointbocholtz@live.nl](mailto:snackpointbocholtz@live.nl)



HeerlijkHulp.nl Tuinhulp

Omdat hulp heerlijk is

Huishoudelijke hulp

Schilderhulp

Begeleiding

Klushulp

✓ Persoonlijk contact

✓ Lage tarieven

✓ Flexibiliteit

Gespecialiseerd in PGB

06.37.34.59.65

[aanvraag@heerlijkhulp.nl](mailto:aanvraag@heerlijkhulp.nl)

# 5e Woensdag-wandeltocht



Woensdag 6 september organiseert Wsv NOAD deze weer. De routes voeren door de mooie grensregio in Oostelijk Zuid-Limburg. De woensdagwandeltochten kunnen zich verheugen over een toenemende belangstelling, en zijn ideaal voor iedereen die op zoek is naar een ontspannen en gezond uitje op een doordeweekse dag. Er worden steeds nieuwe routes en paden uitgezet, die u kennis laten maken met al het mooie dat Simpelveld en omgeving te bieden heeft.

## lengte

Men kan de 5 en 10 km wandelen. Wilt u 15 km

wandelen dan kan dit ook door na de lus van 10 km ook nog de lus van 5 km te wandelen. De tochten starten tussen 8 en 14 uur vanaf brasserie de Driesprong bij Bungalowpark Simpelveld. Het startbureau sluit om 16.30 uur.

## waar naar toe

De 5 km wandelt in de omgeving van Bochtolterheide en Baneheide. Het parkoers van de 10 km brengt de wandelaar via het hellingbos in Simpelveld en de Molsberg naar de Huls. Van hieruit gaat het richting Trintelen alwaar op de Zorgboerderij Trintelen een rustplaats is ingericht. Via rustige veldwegen gaat het naar hoeve Vogelzang en vervolgens terug naar de startplaats in Simpelveld. Onderweg kan men genieten van prachtige vergezichten en al het

mooie dat het Limburgse land te bieden heeft.

## wat kost het

Inschrijfgeld: € 2,50. Leden van erkende wandelsportorganisaties ontvangen € 1,- korting. Er is een sticker te koop voor € 0,25. IVV stempel is aanwezig. Bij de inschrijving ontvangt iedere wandelaar een versnapering voor onderweg. Inlichtingen: Han Pirovano **045-5250190** of **06-12534731** e-mail: [info@wsv-noad.nl](mailto:info@wsv-noad.nl) Website: [www.wsv-noad.nl](http://www.wsv-noad.nl). De wandeltocht gaat onder alle weeromstandigheden door! Denk aan passende kleding en schoeisel en deelname is op eigen risico.

## Heropening Kisters adviesgroep – Regiobank te Bochtoltz

Bank en adviesgroep gaan officieel open tijdens de Zommertref die zondag 3 september in het centrum van Bochtoltz gehouden wordt. Onofficieel zijn ze al een tijdje open, maar niet meer van 10-13.30 uur, maar van 9 - 15 uur en vrijdags nog eens extra van 17-18 uur. Mogelijk dat op korte termijn deze openingstijden nog meer verruimd zullen worden. Buiten kantoor tijden zijn afspraken eveneens mogelijk.

## activiteiten

Bij die Zommertref (vanaf 11 uur) hebben ze als openingsattracties op het plein voor het kantoor een aantal activiteiten zoals springkussens voor de kinderen, geldvangmachine, geld-tel-wedstrijd, kleurwedstrijd, tennisveld, gezellige muziek en de mogelijkheid om op hun kosten het glas te heffen!

## overname

O.a via Troef is u op de hoogte gebracht van het feit dat Kisters Adviesgroep de Financiële Advies Groep Bochtoltz alsmede het daarbij behorende kantoor van de Regiobank aan de Wilhelminastraat 20 heeft overgenomen. Het kantoor is inmiddels gerenoveerd en dient dus nu als basis van waaruit Kisters AdviesGroep, alsmede de Regiobank hun klanten bedienen.

## aanspreekpunten

Roy Kisters, Thijs Zenden en Ruud Conraads zijn dat voor Bankzak en Verzekerings-Hypotheek- en andere Financiële adviezen. Kortom alles onder één dak. Bekijk ook de geheel vernieuwde website op [www.kistersadviesgroep.nl](http://www.kistersadviesgroep.nl) Hier kunt u alle relevante bedrijfs- en productinformatie vinden!



**Aanspreekpunten:**  
**V.l.n.r.**  
**Ruud Conraads**  
**RoyKisters**  
**en Thijs Zenden.**

### Tore Mennens

PHYSIO - MANUELE THERAPIE | MEDISCHE TRAININGSTHERAPIE

**Pijn vrij op vakantie ???**

[www.toremennens.nl](http://www.toremennens.nl)

**BOCHOLTZ 045-5446388**

### S.M.K

Schildersbedrijf  
M. Kaplar  
Kerkeveld 6  
6351 LA Bochtoltz  
[m.kaplar@hetnet.nl](mailto:m.kaplar@hetnet.nl)

**Bel vrijblijvend voor gratis offerte**  
**045-5443140**  
**06-54214384**

## Juristen Gerth+Xhonneux

Gespecialiseerd in:

- Huurrecht
- Arbeidsrecht en ambtenarenrecht
- Sociaal zekerheidsrecht en bestuursrecht
- Arbeidsrechtelijke scan voor ondernemers
- Ondersteuning HRM/P&O

Overhuizerstraat 1 Tel. 045 5440301 [info@gplusjuristen.nl](mailto:info@gplusjuristen.nl)  
6351 BE Bochtoltz Fax. 045 5442468 [www.gplusjuristen.nl](http://www.gplusjuristen.nl)

## Lei's schilderwerken

voor: binnen/buitenwerk en onderhoud

Tel: 045-5440548  
06-55168447

e-mail: [lei-schilderwerken@planet.nl](mailto:lei-schilderwerken@planet.nl)  
[www.lei-schilderwerken.nl](http://www.lei-schilderwerken.nl)

Quelle 24  
6351 AW  
Bochtoltz

# Mmm-eet-things

Gratis inspiratie – avonden voor mensen met overgewicht in Simpelveld Buddyzorg Limburg organiseert voor de eerste keer onder de naam 'Mmm-eet-things' bijeenkomsten voor mensen die echt last hebben van hun overgewicht en zich ontmoedigd voelen in het bereiken van blijvende leefstijlverandering.



## zelfonderzoek

Onder begeleiding van een ervaringsdeskundige buddy (vrijwilliger) gaan de deelnemers, in een kleine groep op zelfonderzoek rondom eet- en leefstijl. Hierdoor ontstaat enig zelfinzicht en bewustwording en ontvangen zij handvatten en tips. Er wordt ook geproefd. Doel is inspiratie vinden om blijvend iets te kunnen veranderen aan hun leefstijl, wellicht met ondersteuning van de groep.

## aanmelden

vooraf is noodzakelijk. Dit kan door een mail met NAW (naam adres-woonplaats)-gegevens en telefoonnummer te sturen naar [corinesimons@buddyzorglimburg.nl](mailto:corinesimons@buddyzorglimburg.nl) o.v.v. 'Mmm-eet-things', of dat doen via 045-5657590. De groep mag niet te groot worden. Als de groep vol is, kunt u aangeven of u eventueel op een wachtlijst geplaatst wilt worden.

De 6 wekelijkse bijeenkomsten zijn al woensdagavond 30 augustus van 19.00- 21.00 uur gestart en er zijn, zoals al aangegeven, geen kosten aan verbonden.

## info

U kunt zich ook al hebt u woensdag gemist nog aanmelden en dan ontvangt u ook info over de locatie. Voor meer informatie zie [www.buddyzorglimburg.nl](http://www.buddyzorglimburg.nl).



# Zommetref

3 september van 11u tot 17u  
in het hartje van Bochtoltz

✓FOODTRUCKS ✓TOERTOCHT ✓MARKT  
✓FOTOTOCHT ✓BEDRIJFSAUTOTREFFEN



## Peters Parket SERVICE

Bochtoltz Tel.06-53739351  
[www.petersparketservice.nl](http://www.petersparketservice.nl)

- Verkoop en leggen van: laminaat, parket en planken vloeren.
- Opschuren en afwerken van reeds bestaande houten vloeren.
- Bekleden van trappen met massief hout.
- Verkoop op afspraak.

## WOZ waarde

Als u de WOZ waarde van uw woning (eigendom og gehuurd) eens wil weten kunt u op internet kijken. De site heet [www.wozwaardeloket.nl](http://www.wozwaardeloket.nl). Daarna kunt u het beste uw postcode invullen. U kunt zelfs uw woning van boven bekijken door op luchtfoto te klikken.

Bezoek voor meer inspiratie  
onze showroom of kijk op

[www.vegersmeubelen.nl](http://www.vegersmeubelen.nl)

Programma **BELUGA** Strak & Sfeervol design  
kastanje dekor / front in uni beige dekor met ledverlichting

Bergkast € 770,-

Eettafel  
184-102-77h cm € 460,-

Dressoir  
vanaf € 860,-

**VEGERS**  
MEUBELN

WOONBOULEVARD HEERLEN

In de Cramer 198 • 6412 PM Heerlen • T 045-5755000